

# Lathweefchu Awises.

Ur augtas Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 27. Zettortdeenâ 6tâ Jubli 1833.

No Zelgawas Imâ Jubli.

Zahdu bahrgu pehrfona gaisu, kahds mums scho waffaru bija, dauds gaddos ne effam peedfihwojuschi. Dietti kahda deena b.s pehrfona un sibbeneem pahrgahje, un tatschu nenowehfajahs. Bet jebfchu ibbens gan daschas weetas eespehris, tatschu, paldees Deewam muhsu widdu tik dauds skahdes naw darrijis, ka no zittahm puffehm dsird. Taggad laiks grohsijeess, dsestrâ un apmahzees. Wehs behdajam, ka faru seenu, kas schogadd' gan labbi augis, warrefim fadabbuht.

Wahzsemmes awises no wiffahm mallahm stabsta, ka schinni waffarâ, wiffwairaf par Jahnu laiku, zaur sibbeneem dauds skahdes un nelaimes irr darrihts. Kahdâ fahdschâ paschds jaunôs Jahnôs weena wehweera meita tiffe nosperta. Winna ar diwahm zittahm seewahm seenu grabbe; ne tablu no tahm stabweja usraugs. Ta meita ais kreisu ausi tappe eewainota, sibbens pahf frubti un wehderu gahje semmê, winnas zeppure luppату luppato's saplohsita tappe labbu gabbalu aismesta. Tahs diwas zittas seewas un usraugs bes jehgas kritte semmê, bet irr drihs atdsibjuschees un eespirguschî.

Tanni paschâ deenâ zittâ fahdschâ sibbens weenu seewu nospehre, kas dsittâ meegâ gultâ gulleja. Istaba, laidari un schkuhnis ar ugguni nogahjuschi.

Parihse preeksch pahru neddelahm wihs noslibke, kaffi noslibzinahf gribbedams.

Kahds sullainis gribbeja weenu kaffi, kas jaw ilgu laiku kungu spihskambari bija apnaschfejis, noslibzinahf. Wansch tam kaffim stricki ar weenu afmini ap kattu bija sehjis; bet sullainis wairs ne pahrnahje mahjâs, un pehz di-

wahm deenahm winna lihki atradde uhdeni. Tam kaffim bija isdeweess, wallâ rautees un frastu atsneegt; wansch sweiks un weffels drihs atrad-dahs nammâ. Kaffis, kad to gribbeja uhdeni mest, buhs sipri pretti sibwejees un kahwees, un wihs isstihdejis, un uhdeni eekrittis.

Behrna mihlestiba un Kehnina  
schehprahfiba.

Kas schkihstu sirdi mihle un kam laipniga mehle irr, ta pascha draugs irr tas Kehninsch. Cal. fakk. w. 22, 11.

Weens Eweedru semmes Kehninsch, ar wahrdi Gustaws, jahje weens pat's zaur weenu zee-mu. Tur wansch eeraudsija weenu jaunu meiti ar bassahm kahjahm, ka winna pee weenas afkas ar steigfchanu uhdeni smeble. Wansch apstahjahs un luhdse, lai winnam arri dohtu nosdertees. „Labprahf, mihlais kungs — atbildeja winna — bet steidsatees dsert, jo man jatohp ahtri pee mahfes, kas weena paffi palikke.“ Woi tew wehl mahfes? waizaja Kehninsch Gustaws. „Gohds Deewam! man irr wehl mahfe, atbildeja ta meita, bet winna irr nabbaga un lohti flimma, un bes man pee winnas naw neweens zilweks kas winnu apfohpj.“ Kurfch irr tawas mahfes nams? waizaja tas kungs. Ta meita rahdija us weenu wezzu pufs fagruiischu buhdinu un tas Kehninsch nofahje no fawa sirga, wedde to pee pawadda, us to meiti fazzidams: Es eeschu ar tew lihds, ka es arri redsu tawu mahti, fo tu tik firsnigi miblo. „Al! atbildeja tas labs behrns — kad es tik spehtu wehl wairaf preeksch sawas mahfes darriht!“ — Pa tam winni jau bija flahf pee ta namma. Kehninsch Gustaws eegahje ar to meiti eeschâ un jau no tablenes dsirdeja tahs waideschanas tahs mahfes. Ta

meita peggahje pee gultas, fazzidama: „Mihla mahte, të irr weens funks, kam es pee affas sneedsu dsert un kas labprakt juhs gribb redjeht.“  
 Tas Kehniensch ar lee u scheblumu redjeja to nabbagu flimmu seemu us flittu salmes gullu un fazzija: Nabbaga mahte, kà es juhs nojchehloju! — Ta flimma atbildeja: „M! mihlais funks, man irr gan leelas sahpes jazeesch, bet toimehr esmu es laimiga, ka man Deews tahou labbu meiti irr dewis, kas us to ween dohina, ka winna man warretu ar sawu mihligu kohp-schanu mannas grehtibas atweeglinah. Woi juhs, funks, to gan tizzeseet, ka winna deen' un nakti strahda, gribbedama preeksch man ko nopelnih. Deews lai sirehti un eepreezina to labbu behrnu! — Kehninam to klausoh affaras rittinaja par waigu un winsch fazzija us to meiti: Klaussees, mans behrens, tu effi tahda gohdiga meite, es tew pee man nemschu, pee man tew labbi klausees. Ta meita ahtri atbildeja: „Tas newarr buht, mihlais funks; mannu mah-ti es ne atstahju un kad Kehniensch man par sawu gaspaschu gribbetu.“ — Tas tam Kehninam wehl wairak patikke un winsch gribbeja teem gohdigeem lautineem parahdiht, kahds preeks winnam effoh par to leelu mihlestibu stary mahtes un meites. Winsch iswilke tadeht sawu naudas maffu un deve to tai meitei ar wissu naudu. Kad schi negribbeja to naudu nemt, tad tas Kehniensch fazzija: Ne baidees nemt to naudi, mans behrens, un sinni, ka man tas peekriht, tew palihdjeht un tew apdahwinah, jo es esmu taws Kehniensch. — Mufsu Kehniensch? — fauze mah-te un meite weenà lahga ar leelu brihnoschanu. Ta meite kritte Kehninam pee kahjam un ta mahte arri gribbeja to darriht, bet Kehniensch ahtri winnai peestahje un speede winnu, gultà palikt. Paleekat, paleekat, mihla mahte, fazzija winsch; es esmu juhsu Kehniensch, juhsu tehws — teescham, es arri gribbu juns sawu schehligu praktu parahdiht. Un us to meiti fazzija winsch: Effi weenumehr tahda mihliga un gohdiga un kohpj tikpat turymak tawu mah-ti. Laipnigi winneem labbas deenas atdohdams, winsch atstahje tohs ar teem wahrdeem: Lautini

mihli, pee juns es esmu baudijis to leelu lihgf-mibu par Kehnienu buht, kas spehji gohdigus zilwekus glahbt. Effect drohschi, es juhs ne aismirtischu. — Un tas Kehniensch winnus ne aismirse; jo tik driht ka winsch bij pahrnahjis farwà leelà nomefchanas pilssehta, winsch winneem nolikke weenu gadda = naudu, tà, ka ta nabbaga mahte un winna gohdiga meite us sawu muhichu bija labbi pahrtiffuschas.

Mihli behrni! schè preezajahs weens Kehniensch par to mihligu behrna praktu weenas gohdigas meitas un winsch to baggatigi apdahwinaja; sinneet, ka Deews, tas Kehniensch dohbefis ifdeenas redi juhsu dohmas un darbus, ka winsch arri eeksch wiffas muhichibas scheblastibu parahdiht teem, kas sawu tehru un sawu mah-ti zeenà un gohdà turr un ka winsch teem, kas winnu mihlo un winna bauflus turr, labbi darriht, lihds tuhstoschu augumu. .o....

Tizzi tu ka tu weens grehzineeks effi?

(Weena farunnaschana.)

(Stattees Nr. 26.)

Mahzitais. Bet tu leeljees arri, to septitu bauili turrejis effoh.

Muischas funks. Ko tu man nu tur affal fazziti? Laikam buhschu es to tad arri pahrkahpis.

Mahz. Tu warri few pats tawu teesu spreest. Effi tu nefad pee pirkfchanas un pahrdohfchanas wairak ka pehz taisnibas tawu labbumu meklejis? Effi tu nefad kahdu zilweku ar mehru un swarru peewihlis? Effi tu pee pahrdohfchanas weenas leetas tam pirzejam arweemu tahs wainas fazzijis, jeb effi tu warrubht ta pirzeja nesinnaschanu un nefajuschauu par tawu labbumu walfajis? Effi tu kautka arri weenu netaisnu labbumu no tahs wajadsibas ta ohtra nehmis, un winnam to, ko tas par pirkfchanu nohtes-laikà nesse, par puffi tahs wehrtibas isplehtis? Ne effi tu tablak arri kahdu reisi tam semmes fungam to saweju atrahwis? Es at-

wehlu to tawai apsinnaſchanai uš ſcho atbildeht.  
 Bet tik dauds irr iſtaifita leeta: taſ wehrdiſch,  
 kam pehz ſtipraſ teeſaſ tawā maſſā newaijadſeja  
 buht, taſ irr tik labb kà ſagts. Nu miſhlaiſ  
 brahl, eſ tizzu, tew ne irr wairak nekaſ tur-  
 pretti, kad eſ ſchkeetu, ka Deewa aſz tik daſchu  
 wehrdinu eekſch tawā maſſa redſ, kurfch ne pa  
 taiſnu zellu turp eenahziſ irr. Pateſi tu ne war-  
 reſt leegt, ka arri taſ ſeptitaiſ bauſliſ eekſch ne-  
 iſſkaitami daudſeem gaddijumeem no tew pahr-  
 kahptſ irr.

**II. kungs.** Negribbi tu manni arri, kad  
 tu mi weenreiſ eekſch paſuddinaſchanas eſſi, par  
 mauzineeku un laulibaſ pahrkahpeju darricht?

**III. kungs.** Paſuddinaht? — Tu nemm par  
 launu, manſ draugſ. Eſ paſuddinu neweenu,  
 jo wairak dohtu eſ wiſſu tadeht, kad eſ iſtin  
 daudſ no taſ paſuſchanas iſglabht warretu. Eſ  
 mannu, eſ eſinu tew nepatiſkamſ. Bet redſi,  
 tik leela irr manna miſleſiiba uš tewim, ka eſ  
 fewi zaur tam neleekohſ nobaiditeeſ, tew tahtak  
 derrigu pateeſibu fazzicht.

**II. kungs.** Nu tad fakki tiffai tawu derrigu  
 pateeſibu tahtak. (Turplikam wairak.)

— Draugu paligē.

I.

Wehl iſtu draugu miſleſtiiba  
 Deerſgan wirſ ſeumeeſ rohnama,  
 Kaſ draugam katrā waijadſiba  
 No wiſſaſ ſiroſ cet paliga.

2.

Bet daudſ irr tahti neſinnami,  
 Kaſ pelu par draugeem ſaukti kluht,  
 Kaſ draugam palihſ libaſmodami  
 Ar preeku, kant ir nahkaſ gruhht.

3.

Ta pahht gribbi drauga ſirdi  
 Un winnaſ dabrgu wehrtibu,  
 Tad no ſchi ſtahtina jel ſirdi  
 Un mahzeeſ zeeht drauſibu.

4.

Pee Amanta (lai turram zeenā  
 Scho iſtu draugu preekſſihmi),  
 Pee Amanta nahk kahdā deenā  
 Weeneſ draugſ, kaſ winnam miſlakſ bij.

5.

„Draugſ, palihſ man ka laimē teeku,“  
 Ta teize Wibliſ Amantam,  
 „Eſ libſi miſleju pahrleeku,  
 „Bet bail man eet uš prezzibahm.

6.

„No wiſſahm meitahm ko ween ſinnu,  
 „Tai ſiroſ irr wiſſai gohdiga,  
 „Kad winnaſ ſtaſtumu peeminnu  
 „Siroſ, kruhtſ dauf no nemeera.

7.

„Eſ ne warru beſ winnaſ glabhteeſ,  
 „Eſ ne warru wairſ beſ taſ rimt;  
 „Bet bailigē eſmu prezzēſ rahpteeſ;  
 „Draugſ! ne leez nemeerā man grimt.

8.

„Eij runna tu ar winnaſ tehwu,  
 „Teiz mannu karſtu miſlibu,  
 „Saprezze libſi man par ſeewu,  
 „Schē nemm ir lihſ ſcho gredeſenu.

9.

„Bet kà to atlihſdeht tew warru  
 „Tu manniſ deht“ — „„Ih taſ irr neekſ,“  
 Tam Amantſ ſeidſ — „„to labpraht darru,  
 „„Jo draugam lihſdeht man irr preekſ.““

10.

„„Eſ tudal jahſchu!““ un wiſſch ſeidſchē,  
 Kà putniſch ſkreen lihſ libſiri,  
 Un pirms ta patti deena beidoſchē  
 To nemm patſ few par bruhhti.

11.

Kam glaumi wahrdi muttē walda,  
 Par iſtu draugu noſauzahē,  
 Taſ gan irr draugſ pee pilna galda,  
 Bet nohtē no tew atraujahē.

£.....£.

Teefa ſluddinaſchana.

Wiſſi tee, kam kahdaſ taiſnaſ parradu praſſiſcha-  
 naſ pee taſ atſtahtaſ mantas ta nomirruſcha Jaun-  
 Sahteeſ puiſcha Sallēju Miſſi. ka buhtu, tohp no Jaun-  
 Sahteeſ pagasta teeſaſ uſaizinati, wiſſewehlafi feſchu  
 neddelu ſtarpā, prohti lihſi 2tru Auguſta mehneſcha  
 deenu ſ. g. kaſ par to weenigu iſſlehdſamu peeteiſſcha-  
 naſ terminu noliktſ, un pehz kurra laika ta dalliſchana  
 taſ atliktuſchaſ mantas notikſ — ar ſawahm taiſ-  
 nahm peerahdiſchanam pee ſchibſ teeſaſ peeteiſſteeſ.  
 Jaun-Sahteeſ pagasta teeſa 21mā Juhni 1833.  
 (L. S. W.) ††† Kaulin Kriſch, pagasta wezzakaiſ.  
 (Nr. 6.) C. Calpiuſ, pagasta teeſaſ ſkrihweriſ.

No Jaun=Aluzes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas parradu prassifchanas pee ta fainneeka Vadeggu Jehkaba buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, usozinati, lai lihds 5to Augusta f. g. pee saudeschanas sawas meleschanas pee schihs pagasta teefas peeteizahs un nokifta terminā sanabft.

Jaun=Aluzes pagasta teefa 24tā Juhni 1833. 3  
 † † † Behrtulait Zahne Schulz, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 36.) U. G. Hammer, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Pehz Kuldiqas aprinka teefas pawehleschanas no 22tra Juhni, Nr. 471, tohp no Krohna Luttrinu pagasta teefas fluddinahs, ka tas lihdsfchinnigs Dubresmuischas krohdsineeks kallejs Schröder, par atlhofinafchanu tahs parradu prassifchanas ta Dubresmuischas rentestunga von Fölkersahm, kas 37 rub. 50 kap. subr. naud. isnesis, un zittu maksafchanu, pee schihs teefas us uhtropi us deenestu isfoblihts taps, un tas termihns us 1oto August f. g. noliktis irr.

Luttrinu pagasta teefa 28tā Juhni 1833. 3  
 Bukke Ehrnest, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 227.) Joh. Ant. Kreet, pagasta teefas ffrihweris.

Daschadas missiu kaltas johstas, arridsan weena sudraba fakte, kurras no Sirresmuischas waldifchanas, no paschu laudim, gau arr no fainineem, par zaur lohpeem darritu fahdi, un par Krohna maksahm, fihlām nentās leetas irraid, taps, ja tas, kam tahs leetas peederr, lihds 25ta Augusta f. g. tahs ne isnemtu, pee schihs pagasta teefas uhtropē pahrdohtas. To buhs wehrā nemt.

Sirresmuischā 28tā Juhni 1833. 3  
 Mäbrita Leele, pagasta wezzakais.  
 Menzendorff, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinaschana.

\*\*\*\*\*  
 \* Zalgawas Latweeschu draudses jaunais rihta-  
 \* mahjitais Richter dohd wiffiem teem, kam kahda  
 \* peeftaigaschana pee winna irraid, sinnu, ka winfeh no  
 \* ta wezza rihta-mahjitaju namma, kamehr tas pabr-  
 \* raisihts taps, isgabihis, un zittā eegabihis, prohti  
 \* dreimanna Hahn atraitnes nammā. Schis namis  
 \* irr leelā celā, ittin epretti Latweeschu basuzai, pa-  
 \* schā widdū starp Günthera un Herrmannā nammū,  
 \* kur kohka gailis us wahrteem stahw. Ta ee-eescha-  
 \* na irr zaur wahrteem, un pa treppehm us aug-  
 \* schenes jakahp. 3  
 \*\*\*\*\*

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgē tanni 3schā Juhli 1833.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Rp.		Rb.	Rp.
3 rubli 58½ kap. papihru naudās geldeja	1	—	1 pohds kannepu . . . . . tappe maksahs ar	1	—
5 — papihru naudās . . . . .	1	37	1 — linnu labbakas surtes — —	1	80
1 jauns dahlberis . . . . .	1	32	1 — — sliktakas surtes — —	1	60
1 puhrs rudsu . . . . . tappe maksahs ar	1	50	1 — tabaka . . . . .	—	60
1 — kweeschu . . . . .	1	80	1 — dselses . . . . .	—	65
1 — meeschu . . . . .	1	—	1 — sweesta . . . . .	2	10
1 — meeschu = putrainu — — —	1	60	1 muzza filku, preeschu muzzā — —	5	50
1 — ausu . . . . .	—	55	1 — — wihlfchenu muzzā — —	5	75
1 — kweeschu = miltu — — —	2	20	1 — farkanas sabls . . . . .	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas sabls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	30	1 — rupjas baltas sabls — —	4	50
1 — firnu . . . . .	1	40	1 — smalkas sabls . . . . .	4	—
1 — linnu = sehklas . . . . .	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kannepu = sehklas . . . . .	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudū weenā		
1 — kimmenu . . . . .	5	—	maksā.		

B r i h w d r i f f e h t.

No infirmalles = gubernementu augstas waldifchanas pusses: Waldifchanas assessers Diederichs, grahm. pahrluht. weetā.